

## מנחי הנגרות<sup>1</sup>.

Verkämmung חגור  
 Verkämmen חגר  
 Versatzung התלה  
 Versetzen הטל  
 Aufklaung אהז  
 aufklauen אהז

### ב. המשור ותלקיו.

משור חזור (מכונת משור בצורת סרט)  
 Bandsäge  
 משור סובב (מכונה עם משור עגל) Kreis-  
 säge  
 משור תנופה (מכונה עם משור מטלטל)  
 Pendelsäge  
 משור קוצץ (מכונה המנסרת לוחות לארך  
 קבוע) Abkürzungssäge  
 משור להבים (מכונה המרכבת ממשורים  
 אחרים והמנסרת נסורים אחרים כבת אחת)  
 • Gattersäge  
 מכונה משורית (מכונת-משור לנסירה)  
 Dekupiersäge (עדידה)  
 משור ידות (משורייד הזעבר בידי שני  
 אנשים והמשמש לנסירת עצים עבים) Klub-  
 säge

### א. מנחים פלליים.

מרוט (מוש: כולל) Politur  
 תמרוט (הנזל המשמש למטרה זו) Politur  
 מרט polieren  
 ממרט poliert  
 לכה Lack  
 צריכה, צרוב Beize  
 צרב beizen  
 גיד Muser  
 מגיד gemasert  
 דקה Malt  
 צפה furnieren  
 צפוי furniert  
 שפוי Verkleidung  
 עץ לבוד, לבד Sperrholz  
 דנג wachsen  
 מדנג gewachst  
 מנת Stoss  
 תפיפה Überblattung  
 קשור Verknüpfung  
 סין Zapfen  
 סיון verzapfen

<sup>1</sup> נקבעו ע"י הועדה למנחי הנגרות בהשתתפות ד. ילין, ד"ר א. מזיא, פרופ' י. קלוזנר, ד"ר י. אפשטיין והמומחה לנגרות מר מ. כהן.

כלָּבָה Klammern

וְנִית - קרם החלון, הארון

לולָּבָה, בָּרָג - Schraube

מְסַפְרִים (מספרי חלון לעצירת האשנב

בהפתחי) Fensterschäre

בְּרִיחִים - (הבריח הסוגר את החלון מלמעלה

ימלמטה יחד בכח אחת) Espagnolette

קוֹפֵץ - (הבריח הסוגר את האשנב מלמעלה

על ידי קפיץ) Schnäpper

מְגַרֵּעַ Falz

מְלוּי - (החלקים שבתוך מבגרת הרלת)

Füllung

רְפָפָה - (רלת מתכפלת ומשתלשלת) Roll-

tür

מְשַׁק - (חבור על ידי הבנסת חלק אחד

לתוך השני) Fuge

מְשַׁק־תַּחַב Fuge auf Nut u. Feder

מְשַׁק בְּמְגַרֵּעַ Fuge auf Falz

בּוֹלָם - (החלק ממסגרת האנף החוסף על

מלבן החלון) Auschlag

מְרַק - (דבק לשמשות) Kitt

הִלְחָם - (נסירה משני הצדדים לשם חבור)

Schliessen

שְׁפָה - (החלק את כל החלון) abputzen

נְקַר, גָּרַז - (עשיית הייבים) stämmen

רָזַח - (כשהרלת אינה נסגרת הימכ ייש ריח

גדול יותר מדי בין המסגרת וביניה) klaffen

הִתְפַּתַּל (מְפַתַּל) - windschief werden

פְּרָזַל - (לקבע את חלקי המתכת בדלתות

ובחלונית) abschmieden

מְשׁוֹר נֶק (משור לקיים דקים) Schweif-  
säge

מְשׁוֹרִית (משור קטן) Laubsäge

הִשְׁחָו אֶת הַמְשׁוֹר Eine Säge schärfen

סָכְסַךְ אֶת הַמְשׁוֹר Eine Säge schranken

מָתַח אֶת חֶבֶל הַמְשׁוֹר Eine Säge span-

nen

כָּסַח אֶת חֶבֶל הַמְשׁוֹר Eine Säge ab-

spannen

מְשׁוֹר רְפוּי abgesspannte Säge

ג. חֶלְקֵי הַחֲלוֹן וְהַדְּלָת.

סְלִבֵּן הָאֶבֶן (מסגרת האבן לחלון ולדלת)

Steinanschlag

אָנָף (כל חלק מהחלון) Futter

תּוֹק-הַפֶּס שבמלבן בין החלון ובין האשנב

העליון) Kämpfer

מְוַחַל - (הפס הבולט במפתן מסגרת העץ

של החלון) Wasserleiste

חֲרִיץ הַמַּיִם - (בתחתית החלון למנע בעד

חדירת הגשם לתוך הבית) Wassernase

הָנָף - (הפס המכסה את הסדק שבין שני

האנפים) Schlagleiste

שְׁלֵבִים - (הפסים המפרידים בין שמשות

לשמשות) Sprossen

צִיר (כל המינים) Band

גְּלִילָה Rolle

צִיר־תַּחַב-(הנכנס לתוך המסגרת) Fischband

צִיר־הָדָק - (ציר הרבוק לחלון מן הצד)

Pamelle

סָגֵר Vorreiber



Balkenlage	מַנַּחַת הַקּוֹרוֹת		
Sparren	קוֹרֵת הַגַּג	ד. הַגַּג <sup>1</sup> .	
Pfette	מְרִישׁ	מְצוּי מֵדוֹת הַגַּג	
Fusspfette	אַפְרִיז	גַּג עֲמוּדֵי	
Mittelpfette	מְרִישׁ אֶמְצָעִי	Satteldach	גַּג צְרִיפִי
Dachlattung	קְרוּי הַבְּדִים	Zeildach	גַּג אֶהְלִי
Stuhlsäule	סִמָּד- (סְמוּכוֹת) הַמְרִישׁ	Kuppeldach	גַּג כֶּפֶה
	סְנִיף	Traufkante	מְקוֹם הַמְזוּחֵלָה
Leersparren	קוֹרֵת בְּלֵתִי גְסָמְכֵת	First	צֵהַר
	קוֹרֵת הַקָּרֵן	Giebelkante	קָרֵן הַגְּמֵלוֹן
	קוֹרֵת הַזָּוִית	Grat	קָרֵן
Windstrebe	מְרִישׁ אֶלְכֶסוֹנִי	Kehle	זוּיַת הַגַּג
	שְׂגוּם	Verfallgrat	קָרֵן שְׂבוּרָה
	חֵף	Dachstuhl	מְעַמְדוֹת הַגַּג

<sup>1</sup> נקבעו ע"י הועדה הנ"ל למונחי הנגרות בהשתתפותו של הפרופ' י. ג. אפשטיין.